

# Home Theatre Speaker System

SA-VS350H  
SA-VS150H



©2009 Sony Corporation Printed in China

## English

### WARNING

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation opening of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not place the naked flame sources such as lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions. The unit is not disconnected from the mains as long as it is connected to the AC outlet, even if the unit itself has been turned off.

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

The nameplate is located on the rear exterior.



**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

## Precautions

### On safety

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
- Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system's power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

### On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- The speaker grille cannot be removed. Do not attempt to remove the grille on the speaker system. If you try to remove it, you may damage the speaker.
- The volume level should not be turned up to the point of distortion.

### On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
  - Extremely hot or cold
  - Dusty or dirty
  - Very humid
  - Subject to vibrations
  - Subject to direct sunlight
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

### On cleaning

Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene.

## About these Operating Instructions

The SA-VS350H/SA-VS150H is a 7.1 channel speaker system consisting of two front speakers, four surround/surround back speakers, one center speaker, and one subwoofer. You can also enjoy 5.1 or 6.1 channel surround sound by joining the surround or surround back speakers using the supplied brackets. It supports Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, and DTS® etc., and is thus geared towards the enjoyment of movies.

\* "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.  
\*\* "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

## Positioning the speakers (A)

Each speaker should face the listening position. Better surround effect will result if all speakers are set at the same distance from the listening position.

### Place the speakers as follows:

**Front speakers:** suitable distance to the left and right of the television

**Subwoofer:** on either side of the television

**Center speaker:** on the top-center of the TV set

**Surround speakers:** depends on the configuration of the room

The surround speakers may be placed anywhere between position (A) and position (B).

See illustrations (A)-1 to 3 for examples of how to position the speakers.

**When you use the system for 5.1 or 6.1 channel surround sound (B)**

[SA-VS350H]

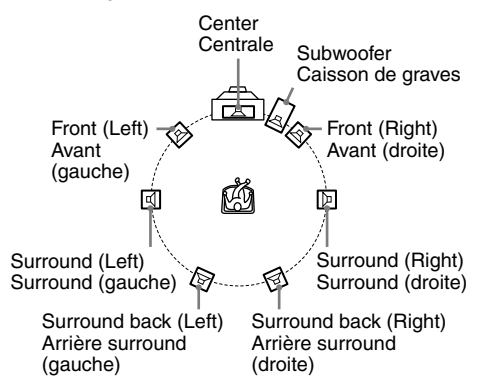
Join the surround/surround back speakers using the supplied brackets, and attach the supplied speaker stands to the joined speakers.

When you use the 6.1 channel speaker system, we recommend that you use the joined speakers as the surround back speaker.

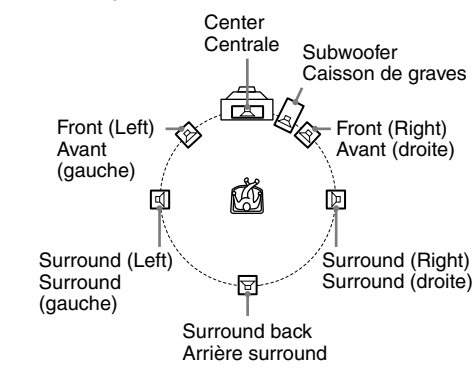
[SA-VS150H]

Join the speakers using the supplied brackets, and attach the supplied speaker stands to the joined speakers.

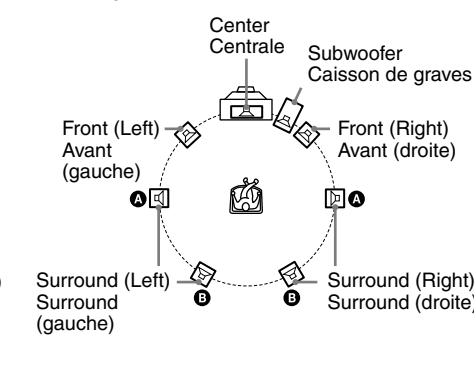
### A-1 7.1 channel speaker system



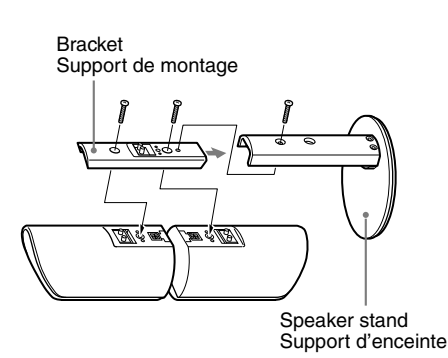
### A-2 6.1 channel speaker system



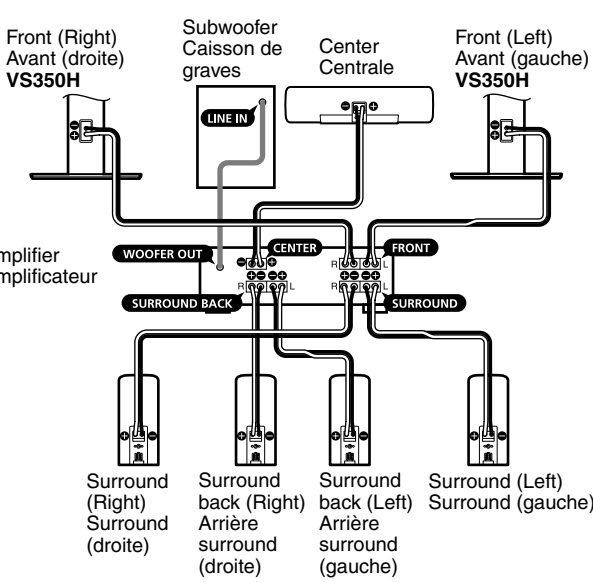
### A-3 5.1 channel speaker system



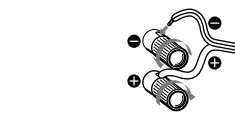
### B



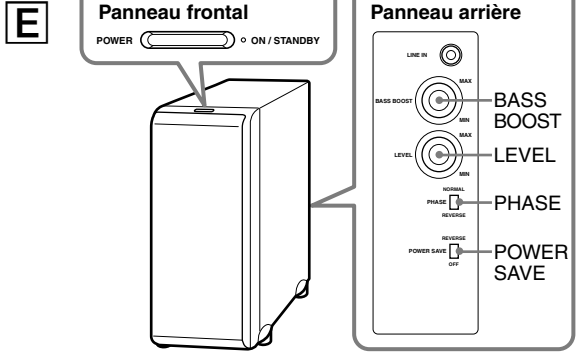
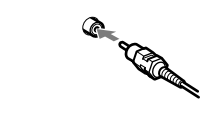
### C



### D Rear of the speakers



### Rear of the subwoofer



## Français

### AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, ne recouvrez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne placez pas de flammes nues, comme des bougies allumées, sur l'appareil.

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur l'appareil. Pour prévenir toute blessure, l'appareil doit être convenablement fixé au sol/mur en suivant les instructions d'installation.

Ce système n'est pas déconnecté du secteur aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise secteur, même s'il a été mis hors tension.

La fiche principale étant utilisée pour déconnecter l'unité de l'alimentation secteur, connectez l'unité à une prise c.a. aisément accessible. Si vous remarquez une anomalie dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise c.a.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

La plaque signalétique se trouve à l'extérieur, au dos de l'appareil.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Remarque aux clients : les informations suivantes sont uniquement applicables aux équipements vendus dans des pays où les directives UE sont en vigueur.**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

## Précautions

### Sécurité

- Avant de mettre le système en service, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale.
- Débranchez le système s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide pénètre dans le système, débranchez le cordon d'alimentation du système et faites vérifier le système par un professionnel avant de l'utiliser à nouveau.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

### Fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le système acoustique continuellement à une puissance dépassant sa puissance d'entrée maximale.
- Si la polarité des connexions d'enceintes n'est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents instruments de musique indistincte.
- Avant de raccorder les enceintes, éteignez l'amplificateur pour éviter d'endommager le système acoustique.
- Les grilles des enceintes ne peuvent pas être retirées. N'essayez pas de les enlever car les enceintes pourraient être endommagées.
- Le volume sonore ne doit pas être élevé au point que le son en soit déformé.

### Emplacement

- N'installez pas les enceintes en position inclinée.
- N'installez pas les enceintes dans des endroits :
  - Extrêmement chauds ou froids
  - Poussiéreux ou sales
  - Très humides
  - Sujets à des vibrations
  - Exposés à la lumière directe du soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation des enceintes sur un plancher traité (citré, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

### Nettoyage

Nettoyez les coffrets d'enceintes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre ou d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l'alcool ou l'essence.

## A propos de ce mode d'emploi

Le SA-VS350H/SA-VS150H est un système d'enceintes à 7.1 canaux composé de deux enceintes avant, quatre enceintes surround/arrière surround, une enceinte centrale et un caisson de graves. Vous pouvez également bénéficier d'un son surround à 5.1 ou 6.1 canaux en ajoutant des enceintes surround ou arrière surround à l'aide des supports de montage fournis. Il prend en charge les systèmes Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital et DTS® etc. Il est par conséquent réservé au visionnage de films.

\* Le terme « Dolby » et le signe double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.  
\*\* « DTS » et « DTS Digital Surround » sont des marques commerciales déposées de Digital Theater Systems, Inc.

## Emplacement des enceintes (A)

Chaque enceinte doit être dirigée vers la position d'écoute. L'effet surround sera bien meilleur si toutes les enceintes sont à égale distance de la position d'écoute.

### Disposez les enceintes comme suit :

**Enceintes avant :** à une distance convenable à la gauche et à la droite du téléviseur

**Caisson de graves :** d'un côté ou de l'autre du téléviseur

**Enceinte centrale :** au-dessus et au centre du téléviseur

**Enceintes surround :** en fonction de la disposition de la pièce

Les enceintes surround peuvent être placées n'importe où entre la position (A) et la position (B).

Référez-vous aux illustrations (A)-1 à 3 pour des exemples de positionnement des enceintes.

### Si vous utilisez le système surround à 5.1 ou 6.1 canaux (B)

[SA-VS350H]

Reliez les enceintes surround/arrière surround à l'aide des supports de montage fournis, puis fixez les supports d'enceinte fournis aux enceintes jointes.

Si vous utilisez le système d'enceintes à 6.1 canaux, nous vous recommandons d'utiliser les enceintes jointes en tant qu'enceinte arrière surround.

[SA-VS150H]

Reliez les enceintes à l'aide des supports de montage fournis, puis fixez les supports d'enceinte fournis aux enceintes jointes.

## Raccordement du système acoustique (C)

Avant de raccorder les cordons, assurez-vous que tous les appareils (caisson de graves compris) sont hors tension. Raccordez le système acoustique aux bornes d'enceintes de l'amplificateur.

L'image représente un exemple de branchement des enceintes à un amplificateur.

Pour plus d'informations au sujet des branchements de l'amplificateur, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec celui-ci.

## Branchement des enceintes (D)

- Assurez-vous que les bornes plus (+) et moins (–) des enceintes correspondent aux bornes plus (+) et moins (–) de l'amplificateur.
- Veillez à insérer à fond les fils dans les bornes. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court circuit.
- Veillez à bien serrer les vis des bornes d'enceintes, car des vis desserrées peuvent être une source de parasites.

## Réglage de l'amplificateur

Lors du raccordement à un amplificateur à des décodeurs multivoies internes (Dolby Digital, DTS, etc.), vous devez utiliser les menus de configuration de l'amplificateur pour sélectionner les paramètres de votre système acoustique.

### 1. Réglez la taille de l'enceinte.

Consultez le tableau suivant pour les réglages appropriés. Pour plus d'informations sur les réglages proprement dits, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

Pour	Réglez sur
Enceintes avant	SMALL
Enceinte centrale	SMALL
Enceintes surround	SMALL
Caisson de graves	ON (ou YES)
Arrière surround	SMALL

### 2. Réglez la fréquence de recouvrement.

Si vous utilisez l'amplificateur avec une fréquence de recouvrement ajustable, il est conseillé de sélectionner 180 Hz (ou une valeur proche) comme fréquence de recouvrement des enceintes avant, centrale et surround.

## Réglage du caisson de graves (E)

### Panneau frontal

#### POWER

Permet de mettre le système d'enceintes sous tension.

#### Voyant ON/STANDBY

S'allume en vert lorsque le caisson de graves est activé. S'allume en rouge lorsque le caisson de graves est en mode d'économie d'énergie.

### Panneau arrière

#### LEVEL

Tournez pour régler le volume. Pour profiter d'un son de haute qualité, ne réglez pas le volume du caisson de graves trop haut.

#### BASS BOOST

Tournez pour régler le niveau de la fonction BASS BOOST.

#### PHASE

Glissez pour régler la polarité de la phase sur NORMAL ou REVERSE.

Changer la polarité de la phase peut permettre une meilleure reproduction des graves dans certains environnements d'écoute (en fonction du type des enceintes frontales, de la position du caisson de graves et du réglage de la fonction BASS BOOST). Sélectionnez la configuration qui offre le son qui vous convient le mieux dans votre environnement d'écoute normal.

#### POWER SAVE

Activez la fonction de mise sous tension/hors tension automatique.

Si le caisson de graves est sous tension et qu'il n'y a aucune entrée de signal pendant quelques minutes, le voyant ON/STANDBY passe au rouge et le caisson de graves entre en mode d'économie d'énergie. Lorsqu'un signal est transmis au caisson, celui-ci se met automatiquement sous tension.

## Guide de dépannage

En cas de problème, veuillez vérifier les points de la liste suivante et prendre les mesures nécessaires. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

### Le système acoustique n'émet aucun son.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement.
- Assurez-vous que le volume de l'amplificateur est réglé correctement.
- Assurez-vous que le sélecteur de source de l'amplificateur est réglé sur la source correcte.
- Vérifiez si un casque n'est pas raccorder et, le cas échéant, débranchez-le.
- Assurez-vous que le caisson de graves n'est pas en mode d'économie d'énergie. Si vous réglez le volume trop bas, la fonction de mise sous tension/hors tension automatique peut s'activer et faire en sorte que le caisson de graves entre en mode d'économie d'énergie.

### Distorsion sur la sortie du caisson de graves.

- Vérifiez si une fonction d'amplification du son n'a pas été activée sur l'amplificateur et, le cas échéant, désactivez-la.
- En cas de distorsion du son lorsque vous activez une option de renforcement des graves sur l'amplificateur (telle que DBFB, GROOVE, l'égalisateur graphique, etc.), abaissez le renforcement des graves et réglez le niveau.

### Bourdonnement ou bruit sur la sortie d'enceintes.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement.
- Assurez-vous qu'aucun des appareils audio ne se trouve trop près du téléviseur.
- Si vous réglez au maximum le volume du caisson de graves, celui-ci peut émettre des bruits parasites.

### Le son est coupé subitement.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court circuit.

### Les sons graves sont trop intenses.

- L'enregistrement de certaines pièces met un fort accent sur les sons graves, lesquels peuvent parfois être excessifs. Si cela se produit, réglez la fonction BASS BOOST au minimum.

### Une réaction acoustique se produit.

- Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l'amplificateur.

## Spécifications

### SS-FVS350 (enceintes frontales pour le modèle SA-VS350H)

Système acoustique	2 voies
Enceintes	Haut-parleur : 60 × 100 mm, à cône Aigu : 25 mm, type en dôme équilibré Bass-reflex 8 ohms
Type de caisson	150 W
Impédance nominale	81 dB (1 W, 1 m)
Tenue en puissance	120 Hz - 50 000 Hz
Capacité maximale :	environ
Niveau de sensibilité	82 × 1 060 × 100 mm, avec grille avant
Plage de fréquences	(Diamètre de la base : 250 mm)
Dimensions (l/h/p)	environ 5,0 kg
Poids	

### SS-CNV350 (enceinte centrale)

Système acoustique	2 voies
Enceintes	Haut-parleur : 57 mm (× 2), à cône Aigu : 25 mm, type en dôme équilibré Bass-reflex 8 ohms
Type de caisson	150 W
Impédance nominale	81 dB (1 W, 1 m)
Tenue en puissance	120 Hz - 50 000 Hz
Capacité maximale :	environ 345 × 86 × 98 mm,
Niveau de sensibilité	avec grille avant
Plage de fréquences	environ 1,7 kg
Dimensions (l/h/p)	
Poids	

### SS-SRV350 (enceintes surround pour le modèle SA-VS350H) (enceintes frontales et surround pour le modèle SA-VS150H)

Système acoustique	2 voies
Enceintes	Haut-parleur : 60 × 100 mm, à cône Aigu : 25 mm, type en dôme équilibré Bass-reflex 8 ohms
Type de caisson	150 W
Impédance nominale	81 dB (1 W, 1 m)
Tenue en puissance	120 Hz - 50 000 Hz
Capacité maximale :	environ 82 × 184 × 98 mm,
Niveau de sensibilité	avec grille avant
Plage de fréquences	environ 1,0 kg
Dimensions (l/h/p)	
Poids	

### SA-WVS350 (caisson de graves)

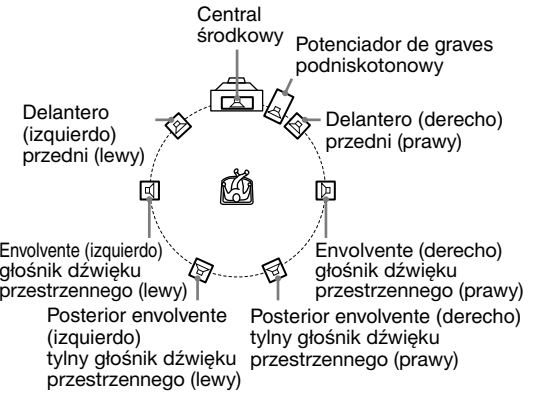
Système acoustique	Caisson de graves actif
Enceintes	Haut-parleur : 150 mm (× 2), type cônica Bass-Reflex acoustiquement chargé
Type de caisson	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Plage de fréquences reproduites	90 W/inférieure à 0,9 W (mode de pause)
Puissance de sortie RMS continue	environ 197 × 410 × 505 mm,
	avec grille avant
	environ 13 kg

### Accessoires fournis

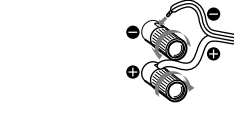
Cordon de raccordement audio (1)	
Cordons d'enceintes (4)	
Cordons d'enceintes (3)	
Supports de montage (2)	
Support d'enceinte (pour enceintes surround/arrière surround) (2)	
Vis (6)	

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

### A-1 Sistema de altavoces de 7.1 canales Zestaw głośnikowy dźwięku przestrzennego 7.1



### D Parte posterior de los altavoces Tynia ściianka głośników



### Parte posterior del altavoz Potenciador de graves Tynia ściianka głośnika podniskotonowego



## Español

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc., ni coloque fuentes de llama viva como, por ejemplo, velas encendidas, solo el aparato.

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no moje el aparato, no lo exponga a salpicaduras ni coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarro.

Para evitar lesiones, este aparato debe instalarse firmemente en el suelo o en la pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.

Aunque apague la unidad, no se desconectará de la fuente de alimentación mientras permanece conectada a la toma de ca. Conecte la unidad a una toma de pared fácilmente accesible, puesto que el enchufe principal se utiliza para desenchufar la unidad de la fuente de alimentación. Si detecta cualquier anomalía, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación de ca.

<span></span>
No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

La placa de características se encuentra en la parte posterior exterior.

## CE

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Aviso para los clientes: la siguiente información es aplicable únicamente a productos vendidos en países en los cuales rigen las directivas de la UE.**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

## Precauciones

### Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que el voltaje de funcionamiento del sistema es igual que el de la electricidad local.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si cae algún líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizándolo.
- El cable de ca debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

### Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vataje continuo que supere la potencia máxima de entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Antes de realizar una conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- No se puede desmontar la pantalla del altavoz. No trate de desmontar la pantalla del sistema de altavoces. Si lo hace, puede dañar el altavoz.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.

### Ubicación

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
  - Muy calientes o fríos
  - Con polvo o suciedad
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se desdeshoren.

### Para la limpieza

Limpie las cajas de los altavoces con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice estropajos de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

## Acerca de este manual de instrucciones

El SA-VS350H/SA-VS150H es un sistema de altavoces de 7.1 canales que se compone de dos altavoces frontales, cuatro altavoces envolventes o envolventes posteriores, un altavoz central y un altavoz potenciador de graves. También puede disfrutar del sonido envolvente de 5.1 ó 6.1 canales al unir los altavoces envolventes o posteriores envolventes con las abrazaderas suministradas. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital y DTS\*\*, etc., y por lo tanto está orientado al disfrute de las películas.
\* "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
\*\* „DTS” y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc.

## Ubicación de los altavoces (A)

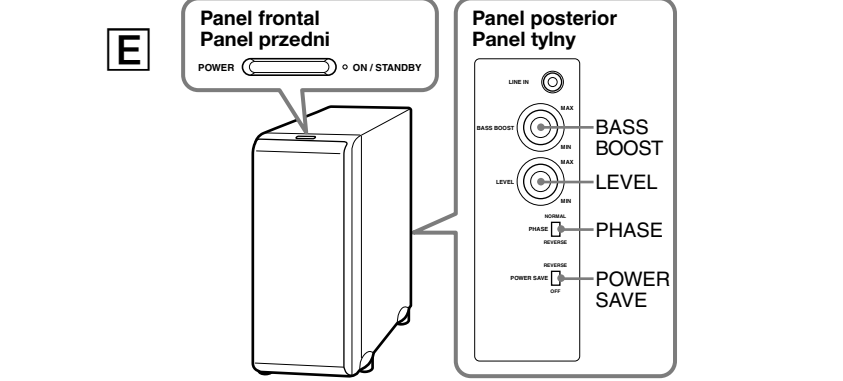
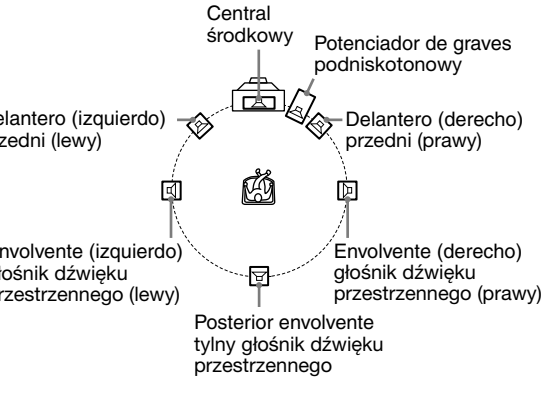
Todos los altavoces deben estar orientados hacia la posición desla que se escuchan. Se obtendrá un mejor efecto envolvente si todos los altavoces se colocan a la misma distancia de la posición desla que se escuchan.

**Coloque los altavoces del modo indicado a continuación:**

**Altavoces delanteros:** a una distancia apropiada a la izquierda y derecha del televisor
**Altavoz potenciador de graves:** a uno de los lados del televisor
**Altavoz central:** en el centro encima del televisor
**Altavoces envolventes:** depende de la distribución de la habitación

Los altavoces envolventes pueden colocarse en cualquier lugar situado entre la posición **(A)** y la posición **(B)**.

### A-2 Sistema de altavoces de 6.1 canales Zestaw głośnikowy dźwięku przestrzennego 6.1



- Si el sonido se distorsiona al activar el refuerzo de graves del amplificador (como, por ejemplo, DBFB, GROOVE, el ecualizador gráfico, etc.), reduzca dicho refuerzo y ajuste el nivel.

**Se escucha un zumbido o ruido en la salida del altavoz.**

- Compruebe que todas las conexiones están bien realizadas.
- Compruebe que ninguno de los componentes de audio está demasiado cerca del aparato de TV.
- Si se sube el nivel de volumen del altavoz potenciador de graves al máximo, es posible que se emita un ruido extraño.

**Se ha interrumpido repentinamente el sonido.**

- Compruebe que todas las conexiones sean correctas. Una conexión entre cables de altavoz pelados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.

**Los sonidos graves se escuchan con demasiada intensidad.**

- Algunos materiales se graban con un fuerte énfasis en los sonidos graves, lo que puede resultar excesivo en algunos casos. Si esto ocurre, gire BASS BOOST hacia el valor mínimo.

**Se escucha un zumbido.**

- Cambie de posición los altavoces o baje el volumen en el amplificador.

## Especificaciones

<b>SS-FVS350</b> (altavoces frontales del sistema SA-VS350H)	
Sistema de altavoces	2 vías
Unidades de altavoz	Altavoz de graves: 60 × 100 mm, tipo cono <p>Altavoz de agudos: 25 mm, tipo cúpula equilibrado</p> Reflejo de graves 8 ohmios
Tipo de caja	
Impedancia nominal	
Capacidad de potencia	
Máxima potencia de entrada:	150 W
Nivel de sensibilidad	81 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	120 Hz - 50.000 Hz
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 82 × 1.060 × 100 mm, incluyendo rejilla frontal, (diámetro de la base: 250 mm)
Peso	Aprox. 5,0 kg

<b>SS-CNV350</b> (altavoz central)	
Sistema de altavoces	2 vías
Unidades de altavoz	Altavoz de graves: 57 mm (× 2), tipo cono <p>Altavoz de agudos: 25 mm, tipo cúpula equilibrado</p> Reflejo de graves 8 ohmios
Tipo de caja	
Impedancia nominal	
Capacidad de potencia	
Máxima potencia de entrada:	150 W
Nivel de sensibilidad	81 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	120 Hz - 50.000 Hz
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 345 × 86 × 98 mm, incluyendo rejilla frontal
Peso	Aprox. 1,7 kg

<b>SS-SRV350</b> (altavoces de sonido envolvente del sistema SA-VS350H)	
Sistema de altavoces	2 vías
Unidades de altavoz	Altavoz de graves: 60 × 100 mm, tipo cono <p>Altavoz de agudos: 25 mm, tipo cúpula equilibrado</p> Reflejo de graves 8 ohmios
Tipo de caja	
Impedancia nominal	
Capacidad de potencia	
Máxima potencia de entrada:	150 W
Nivel de sensibilidad	81 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	Aprox. 82 × 184 × 98 mm, incluyendo rejilla frontal
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 1,7 kg
Peso	

<b>SA-WVS350</b> (altavoz potenciador de graves)	
Sistema de altavoz	Altavoz potenciador de graves activo
Unidades de altavoz	Altavoz de graves: 150 mm (× 2), tipo cono
Tipo de caja	Reflejo de graves con carga acústica
Gama de frecuencias de reproducción	28 Hz - 200 Hz
Salida de potencia RMS continua	150 W (6 ohmios 100 Hz, distorsión armónica total del 10%)

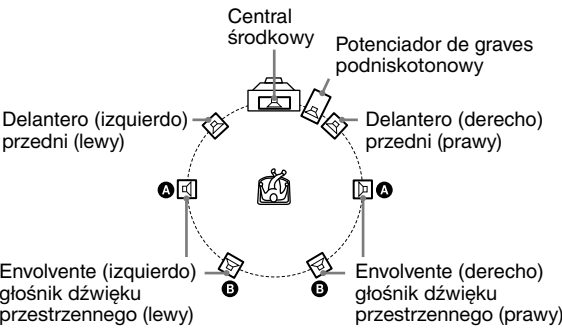
<b>Entrada</b>	
LINE IN (toma de pines de entrada)	
<b>General</b>	
Requisitos de alimentación	ca de 220 - 230 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico	90 W/menos de 0,9 W (modo de espera)
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 197 × 410 × 505 mm, incluyendo rejilla frontal
Peso	Aprox. 13 kg

**Accesorios suministrados**

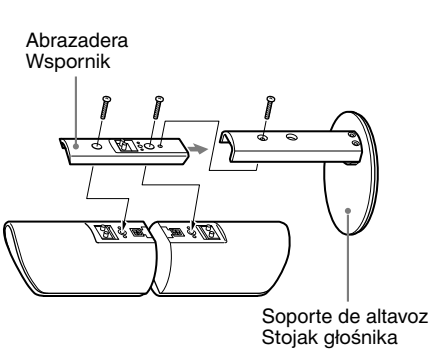
Cable de conexión de audio (1)
Cables de conexión de los altavoces (4)
Cables de conexión de los altavoces (3)
Abrazaderas (2)
Soportes de altavoz (para los altavoces de sonido envolvente/ de sonido envolvente posteriores) (2)
Tornillos (6)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

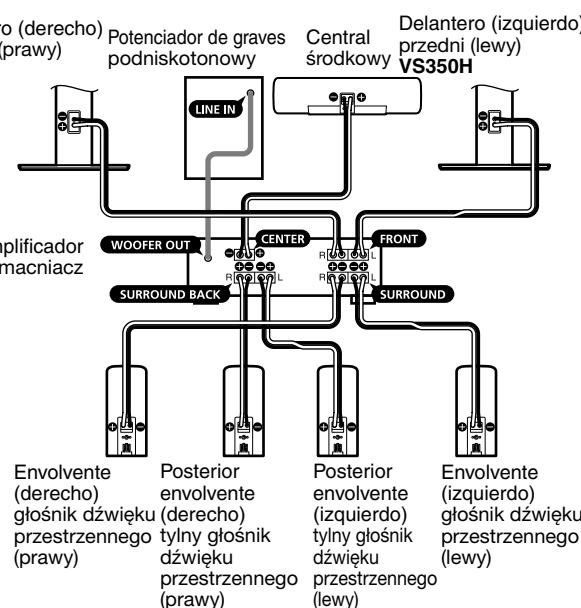
### A-3 Sistema de altavoces de 5.1 canales Zestaw głośnikowy dźwięku przestrzennego 5.1



## B



## C



## Polski

## OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, obrusami, zasłonami itp. Na urządzeniu nie wolno również umieszczać źródeł otwartego ognia, czyli np. zapalonych świeczek.

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, należy chronić urządzenie przed cieknącą wodą lub zachlapaniem, a także nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazon. Aby zapobiec możliwości wystąpienia obrażeń, urządzenie należy dokładnie przymocować do ściany lub podłogi zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji montażu. Zestaw pozostaje podłączony do źródła zasilania sieciowego, dopóki wtyczka przewodu zasilającego nie zostanie wyjęta z gniazda sieciowego, nawet jeśli sam zestaw jest wyłączony.

Ponieważ urządzenie wyłącza się poprzez wyciążnięcie wtyczki ze źródła zasilania, należy podłączyć je do łatwo dostępnego gniazdka zasilającego. Jeśli urządzenie nie pracuje poprawnie, należy natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka.

<span></span>
Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.

Tabela/znacznik znajduje się na tylnej ściance obudowy.

## CE

**Pozbądź się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zdysonowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**Uwaga dla klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń, które zostały wprowadzone do sprzedaży w krajach stosujących dyrektywy Unii Europejskiej.**

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami dot. kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych.

## Środki ostrożności

### O bezpieczeństwie

- Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Wyłącz urządzenie z gniazdka ściennego, jeżeli nie ma być używane przez dłuższy czas. Aby odłączyć kabel, pociągnij, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za sam kabel.
- Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza obudowy, odłącz kabel zasilania zestawu i przed ponownym użyciem poprosz wykwalifikowany personel o sprawdzenie zestawu.
- Kabel zasilania może być wymieniany jedynie w specjalistycznym punkcie serwisowym.

### O działaniu

- Nie korzystaj z głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejściową zestawu.
- Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozdzielenie poszczególnych instrumentów niewyraźne.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed ich podłączeniem sprawdź wzmacniacz.
- Siatka głośnika nie może być uszczelniona. Nie próbuj demontować siatki głośnika. Zdementowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika.
- Nie należy zwiększać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.

### O lokalizacji

- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscu, gdzie narażone są na:
  - szczególnie wysoką lub niską temperaturę,
  - kurz i brud,
  - wysoką wilgotność,
  - wibracje,
  - bezpośrednie nasłonecznienie.
- Umieszczając głośnik na podłodze pokrytej włoskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego popalenie lub odbarwienie.

### O czyszczeniu

Czyszć obudowy głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergentem lub wodą. Nie używaj szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.

## Instrukcja obsługi — informacja

SA-VS350H/SA-VS150H jest zestawem głośników 7.1-kanalowych składającym się z dwóch głośników przednich, czterech głośników dźwięku przestrzennego/tylnych głośników dźwięku przestrzennego, jednego głośnika srodkowego i jednego głośnika podniskotonowego. Łącząc głośniki dźwięku przestrzennego lub tylne głośniki dźwięku przestrzennego przy użyciu dostarczonego wspornika, można także korzystać z 5.1-kanalowego lub 6.1-kanalowego dźwięku przestrzennego. Zestaw obsługuje systemy Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, DTS\*\* itp., zwiększając w ten sposób atrakcyjność oglądanych filmów.

- „Dolby” oraz symbol podwójnego D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.
- \*\* „DTS” oraz „DTS Digital Surround” są znakami towarowymi firmy Digital Theater Systems, Inc.

**Głośniki należy rozmieścić w następujący sposób:**

**Głośniki przednie:** w odpowiedniej odległości od lewego i prawego boku telewizora
**Głośnik podniskotonowy:** po dowolnej stronie telewizora
**Głośnik srodkowy:** na środku górnej krawędzi telewizora lub nad nią
**Głośniki dźwięku przestrzennego:** w zależności od układu pomieszczenia

Głośniki dźwięku przestrzennego mogą być rozmieszczone w dowolnej pozycji pomiędzy ułożeniem **(A)** oraz **(B)**.

Więcej informacji na temat sposobu rozmieszczenia głośników zawarto na ilustracjach (A)–1–3.

**W przypadku rozmieszczania głośników w układzie dźwięku przestrzennego 5.1 lub 6.1 (B)**

**[SA-VS350H]**
Połącz głośniki dźwięku przestrzennego/tylne głośniki dźwięku przestrzennego przy użyciu dostarczonego wspornika, a następnie przymocuj dostarczone stojaki do połączonych głośników.
Jeśli zamierzasz korzystać z głośników w konfiguracji 6.1, rozmieść elementy tak, aby połączone głośniki pełniły funkcję tylnego głośnika dźwięku przestrzennego.

**[SA-VS150H]**

Połącz głośniki za pomocą wsporników mocujących wchodzących w skład zestawu, a następnie zamontuj je na stojakach głośników wchodzących w skład zestawu.

### Podłączanie zestawu (C)

Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich elementów (łącznie z głośnikiem podniskotonowym) jest wyłączone.
Podłącz zestaw głośnikowy do zacisków przewodów głośników wzmacniacza.
Na ilustracji przedstawiono przykładowy sposób podłączenia głośników do wzmacniacza.
Szczegółowe informacje na temat podłączania zestawu do wzmacniacza znajdują się w instrukcji obsługi wzmacniacza.

## Podłączanie głośników (D)

- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (–) głośników są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (–) wzmacniacza.
- Upewnij się, czy kable są prawidłowo podłączone. Wzajemne zetknięcie odsłoniętych przewodów kable głośnika przy zaciskach może spowodować zwarcie.
- Należy dokładnie przykręcić śruby przy gniazdach głośników, ponieważ postawienie poluzowanych śrub może skutkować zakłóceniami dźwięku.

## Ustawianie wzmacniacza

Podczas podłączania do wzmacniacza wyposażonego w wewnętrzną dekodery (Dolby Digital, DTS itp.) należy użyć menu ustawień wzmacniacza, aby określić parametry zestawu głośnikowego.

### 1. Określ rozmiar głośnika.

Prawidłowe nastawienia można znaleźć w poniższej tabeli. Szczegółowe informacje na temat procedury regulacji wzmacniacza znajdują się w instrukcji obsługi wzmacniacza.

Dla głośników przednich	ustaw na SMALL
Dla głośników srodkowego	SMALL
Dla głośników dźwięku przestrzennego	SMALL
Dla głośnika podniskotonowego	ON (lub YES)
Dla tylnych głośników dźwięku przestrzennego	SMALL

### 2. Określ częstotliwość rozgraniczającą.

Jeśli używany jest wzmacniacz z możliwością regulacji częstotliwości rozgraniczającej, jako częstotliwość rozgraniczającą dla głośników przednich, głośnika srodkowego i głośników dźwięku przestrzennego zaleca się wybrać wartość 180 Hz (lub zbliżoną).

## Regulacja głośnika podniskotonowego (E)

### Panel przedni

### POWER

Uruchomienie zestawu głośnikowego.

### Kontrolka ON/STANDBY

Świeci się na zielono po włączeniu głośnika podniskotonowego.
Świeci się na czerwono, gdy głośnik podniskotonowy jest w trybie oszczędzania energii.

### Panel tylny

### LEVEL

Obróć, aby dostosować głośność.
Aby zachować dźwięk wysokiej jakości, nie należy nadmiernie zwiększać poziomu głośności głośnika podniskotonowego.

### BASS BOOST

Obróć, aby dostosować poziom efektu BASS BOOST.

### PHASE

Przesuwaj, aby dostosować polaryzację fazy – NORMAL (normalna) lub REVERSE (odwrócona).
Przełączenie biegunowości fazy może skutkować czystszym brzmieniem niskich dźwięków w niektórych sytuacjach (w zależności od typu głośników przednich, ułożenia głośnika podniskotonowego i stopnia regulacji BASS BOOST).
Ustawienia zgodne z własnymi preferencjami należy regulować z miejsca, w którym zwykle słucha się muzyki.

### POWER SAVE

Uruchomienie funkcji automatycznego włączania i wyłączania.

Jeśli do włączonego głośnika podniskotonowego od kilku minut nie dochodzi żaden sygnał wejściowy, kontrolka ON/STANDBY zmieni kolor na czerwony, a głośnik zostanie przełączony w tryb oszczędzania energii.
Głośnik podniskotonowy zostanie automatycznie włączony po odebraniu sygnału wejściowego.

## W razie trudności

Jeżeli pojawi się jakikolwiek problem związany z zestawem głośników, odwołaj się do poniższej listy i wykonaj wskazane czynności. Jeżeli nie można usunąć problemu, skontaktuj się najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

### Nie ma dźwięku z głośników.

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
- Upewnij się, że głośność na wzmacniaczu została prawidłowo ustawiona.
- Upewnij się, że przełącznik źródła programu na wzmacniaczu wskazuje właściwe źródło.
- Sprawdź, czy słuchawki nie są podłączone. Jeżeli są, to odłącz je.

- Sprawdź, czy głośnik podniskotonowy nie został przełączony w tryb oszczędzania energii. Ustawienie zbyt niskiego poziomu głośności spowoduje uruchomienie funkcji automatycznego włączenia/ wyłączenia zasilania i przestawienie głośnika podniskotonowego tryb oszczędzania energii.

**Sygnal wyjściowy z głośnika podniskotonowego jest zniekształcony.**

- Sprawdź, czy na wzmacniaczu nie włączyły się żadne funkcje wydatniania dźwięku. Jeżeli tak, to wyłącz je.
- Jeśli po włączeniu funkcji wzmacniania poziomu basów we wzmacniaczu (takich jak DBFB, GROOVE, korektor graficzny itp.) występują zakłócenia dźwięku, należy zmniejszyć wzmacnienie, a dopiero potem wyregulować poziom.

**Na wyjściu z głośnika występuje przdydźwięk i zakłócenia.**

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
- Upewnij się, że żaden z komponentów audio nie znajduje się zbyt blisko odbiornika TV.
- Ustawienie maksymalnego poziomu głośności głośnika podniskotonowego może skutkować nadmiernymi szumami.

**Dźwięk nagle zanikł.**